

Art. 9. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 4, il est alloué, pour l'année d'activité 1999, à la s.a. de droit public VRT, une subvention destinée à couvrir les frais de fonctionnement et de personnel découlant des activités de l'Orchestre philharmonique de la VRT et du chœur de la VRT et pris en charge par la VRT.

§ 2. La subvention visée au § 1^{er} est imputée au crédit prévu à l'allocation de base 41.05 du programme 45.4 du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1999, dont le libellé est remplacé par ce qui suit :

« Subvention à la s.a. de droit public VRT destinée à couvrir les frais de fonctionnement et de personnel pris en charge par la VRT et liés au fonctionnement de l'Orchestre philharmonique de la VRT et du chœur de la VRT. »

§ 3. Dans l'article 14 du décret du 19 décembre 1998 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1999, le libellé de l'allocation de base 41.05 de la division organique 45, programme 40 est remplacé par ce qui suit :

« Subvention à la s.a. de droit public VRT destinée à couvrir les frais de fonctionnement et de personnel pris en charge par la VRT et liés au fonctionnement de l'Orchestre philharmonique de la VRT et du chœur de la VRT. »

§ 4. Dans le décret du 19 décembre 1998 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1999, il est inséré un article 58bis rédigé comme suit :

« Article 58bis. Le Ministre flamand qui a la culture dans ses attributions est autorisé à transférer entièrement ou partiellement le crédit inscrit à l'allocation de base 33.47 du programme 45.40 à l'allocation de base 41.05 du même programme. »

Art. 10. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} avril 1999, à l'exception de l'article 8 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1998, et à l'exception des articles 4 et 9, qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1999.

Bruxelles, le 13 avril 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

L. MARTENS

—
Note

(1) Session 1998-1999.

Documents. — Projet de décret : 1327, n° 1. — Remarque de la Cour des Comptes : 1327, n° 2. — Rapport : 1327, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 30 et 31 mars 1999.



N. 99 — 1751

[C - 99/35669]

**19 JANUARI 1999. — Besluit van de Vlaamse regering
betreffende het financiële en materiële beheer van de dienst met afzonderlijk beheer Linker Schelde Oever**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1999, inzonderheid de artikelen 27 tot en met 34;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de rijkscomptabiliteit, inzonderheid op artikel 140;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 13 januari 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Inleidende bepalingen

Artikel 1. Dit besluit regelt het financiële en materiële beheer van de dienst met afzonderlijk beheer Linker Schelde Oever, hierna genoemd DAB LSO (Linker Schelde Oever).

De dienst is onderworpen aan de regels van de administratieve en begrotingscontrole, geldend voor het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de regelen inzake delegatie en bevoegdheden geldend voor de leden van de Vlaamse regering.

HOOFDSTUK II. — De begroting

Art. 2. De DAB LSO maakt jaarlijks een begroting op van alle ontvangsten en alle uitgaven, overeenkomstig de richtlijnen van de Vlaamse regering.

Het begrotingsjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december van hetzelfde jaar.

Art. 3. De begroting wordt onderverdeeld in twee delen :

1° de ontvangsten;

2° de uitgaven.

Art. 4. De ramingen van de ontvangsten hebben betrekking op :

1. het overgedragen kassaldo, d.w.z. het saldo op de financiële rekening en in de kas van de DAB op 31 december, verminderd met het saldo van het reservefonds - na verdeling - en met de saldi van de verrichtingen voor orde;

2. het nog te ontvangen gedeelte van de dotatie van het vorige begrotingsjaar;
3. de dotatie van het betrokken begrotingsjaar;
4. de diverse ontvangstenposten : de ontvangsten die in de loop van het begrotingsjaar zullen worden geïnd op basis van vastgestelde rechten van vorige jaren (= ontvangsten op overgedragen vastgestelde rechten) en de ontvangsten die in de loop van het begrotingsjaar zullen worden geïnd op basis van vast te stellen en contante rechten van het begrotingsjaar;
5. de schenkingen en de legaten.

Art. 5. De uitgaven van de DAB LSO slaan op de sommen die tijdens het begrotingsjaar verschuldigd zijn wegens verbintenissen ontstaan tijdens het begrotingsjaar en wegens overgedragen verbintenissen van vorige begrotingsjaren.

Art. 6. Het begrotingsontwerp van de DAB LSO wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de bevoegde Vlaamse minister, en toegevoegd aan het ontwerp van decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 7. De begroting van de DBA LSO is uitvoerbaar bij afkondiging van het decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 8. De bevoegde Vlaamse minister kan kredietoverschrijvingen en kredietoverschrijdingen van de begrotingsposten toestaan met het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor financiën en begroting.

Indien de kredietoverschrijding een hogere dotatie van de Vlaamse Gemeenschap zou meebrengen dan die welke is ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap, moet zij voorafgegaan worden door een overeenstemmende wijziging van deze begroting.

HOOFDSTUK III. — *Comptabiliteit en aflegging der rekeningen*

Art. 9. De gedelegeerde ordonnateur wordt aangesteld door de bevoegde Vlaamse minister.

Art. 10. Op het einde van ieder kwartaal wordt een staat van ontvangsten en een staat van uitgaven opgemaakt.

De bevoegde Vlaamse minister legt deze kwartaalstaten aan het Rekenhof voor door bemiddeling van de Vlaamse minister, bevoegd voor financiën en begroting. De bewijsstukken worden ter plaatse bewaard.

Art. 11. Op het einde van ieder jaar stelt de rekenplichtige op :

- een beheersrekening;
- een rekening van uitvoering van de begroting;
- een staat van activa en passiva.

Uiterlijk op 31 januari na het jaar waarop ze betrekking hebben, stuurt de bevoegde Vlaamse minister deze rekeningen aan de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, die ze voor 1 maart van hetzelfde jaar aan het Rekenhof bezorgt.

Art. 12. Bij de uitdiensttreding van de rekenplichtige moeten dezelfde rekenplichtige bescheiden opgesteld worden als genoemd in artikel 11.

Art. 13. De uitvoeringsrekening van de DAB LSO wordt gevoegd bij die van het algemeen bestuur van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 14. De boekhouding wordt gevoerd overeenkomstig de aanrekeningsregels vervat in het koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven van de diensten van algemeen bestuur van de staat, zoals gewijzigd, met uitzondering van de in de artikelen 5, 6 § 2, en 9 van voornoemd besluit vermelde bepalingen.

Art. 15. Er wordt een vermogenscomptabiliteit gevoerd overeenkomstig de bepalingen die gelden voor het algemeen bestuur van de Vlaamse Gemeenschap.

HOOFDSTUK IV. — *Beheer*

Art. 16. De gedelegeerde ordonnateur van de DAB LSO wordt ertoe gemachtigd om binnen de hem verleende delegatie alle verbintenissen aan te gaan met als doel :

- het financieel en budgettair beheer van de inkomsten en uitgaven met betrekking tot het onderhoud en de uitbating van de Waasland- en de Sint-Annatunnel;
- het productief en te gelde maken van de gronden van de vroegere Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever en de uitvoering van de werken die dit productief en te gelde maken zou kunnen omvatten.

Art. 17. Het bedrag van de uitgaven en het bedrag van de verbintenissen wordt beperkt door het bedrag van de goedgekeurde limitatieve kredieten en door het bedrag van de ontvangsten.

Art. 18. § 1 Van het op het einde van het begrotingsjaar beschikbare saldo wordt 10 procent aangewend voor de vorming van een reservefonds, deze voorafname mag het bedrag van het reële kassaldo niet overschrijden. De bevoegde Vlaamse minister kan met het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor financiën en begroting, dit percentage aanpassen.

De voorafname gebeurt totdat de middelen van het reservefonds 10 procent bedragen van het gemiddelde van de uitgaven van de drie voorgaande begrotingsjaren, tenzij dit bedrag wordt gewijzigd op voorstel van de bevoegde Vlaamse minister met akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor financiën en begroting.

Onder beschikbaar (begrotings)saldo wordt verstaan : het kassaldo van de begrotingsverrichtingen, vermeerderd met de nog te innen vastgestelde rechten, verminderd met de nog openstaande verbintenissen.

Worden op het einde van het begrotingsjaar overgedragen :

- 1° het kassaldo van de begrotingsverrichtingen na vorming van het reservefonds;
- 2° de vastgestelde rechten;
- 3° de nog openstaande verbintenissen.

§ 2. De middelen van het reservefonds kunnen met het akkoord van de bevoegde Vlaamse minister en de Vlaamse minister, bevoegd voor financiën en begroting, aangewend worden om uitgaven te dekken die voortvloeien uit onvoorziebare omstandigheden of uit specifieke doelstellingen van de DAB LSO.

Art. 19. Bij het begin van het jaar mogen de bij het verstrijken van het vorig jaar beschikbare geldmiddelen gebruikt worden.

Art. 20. De rekenplichtige is belast met :

- 1° het behandelen en bewaren van de gelden en waarden,
- 2° het bijhouden van de boekhouding;
- 3° het opstellen van de kwartaalrekeningen;
- 4° het opstellen van de beheersrekening;
- 5° het opmaken van de rekening van uitvoering van de begroting;
- 6° het opmaken van de staat van activa en passiva;
- 7° het bijhouden van de inventaris van het vermogen en van de vermogenscomptabiliteit.

HOOFDSTUK V. — *Controle*

Art. 21. Het Rekenhof en de administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap kunnen de rekeningen ter plaatse controleren. Zij mogen zich te allen tijde alle bewijsstukken, staten, inlichtingen of toelichtingen laten verstrekken betreffende de ontvangsten, de uitgaven, de activa en de passiva.

De uitgaven worden vereffend en betaald zonder tussenkomst van het Rekenhof.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 22. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999.

Art. 23. De Vlaamse minister, bevoegd voor de openbare werken, en de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, zijn ieder wat hem/haar betreft, belast met uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 januari 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

TRADUCTION

F. 99 — 1751

[C - 99/35669]

19 JANVIER 1999. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la gestion financière et matérielle du service à gestion séparée de la Rive gauche de l'Escaut

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 décembre 1998 portant diverses mesures d'accompagnement du budget 1999, notamment les articles 27 à 34 compris;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment l'article 140;

Vu l'accord du Ministre flamand, chargé du budget, donné le 13 janvier 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifiées par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 13 janvier 1999;

Sur la proposition du Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire et du Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions préliminaires*

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle la gestion financière et matérielle du service à gestion séparée de la Rive gauche de l'Escaut, appelé ci-après DAB LSO (Linker Schelde Oever).

Le service est soumis aux règles du contrôle administratif et budgétaire, en vigueur au Ministère de la Communauté flamande et aux règles en matière de délégation et des compétences en vigueur pour les membres du Gouvernement flamand.

CHAPITRE II. — *Budget*

Art. 2. Le DAB LSO établit annuellement un budget de toutes les recettes et de toutes les dépenses, conformément aux directives du Gouvernement flamand.

L'année budgétaire commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre de la même année.

Art. 3. Le budget est réparti en deux parties :

- 1° les recettes;
- 2° les dépenses.

Art. 4. Les estimations des recettes ont trait :

1. au solde de caisse transféré, c.-à-d. le solde du compte financier et en caisse du DAB au 31 décembre, diminué du solde du fonds de réserve - après répartition - et des soldes des opérations pour ordre;
2. à la partie restante à recevoir de la dotation de l'année précédente;
3. à la dotation de l'année budgétaire concernée;
4. aux divers postes de recettes : les recettes qui seront perçues au cours de l'année budgétaire sur la base des droits fixés des années précédentes (= recettes sur les droits fixés transférés) et les recettes qui seront perçues au cours de l'année budgétaire sur la base de droits en espèces à fixer de l'année budgétaire;
5. aux donations et legs.

Art. 5. Les dépenses du DAB LSO ont trait aux sommes dues pendant l'année budgétaire à cause d'engagements conclus pendant l'année budgétaire et à cause d'engagements transférés conclus pendant les années budgétaires précédentes.

Art. 6. Le projet de budget du DAB LSO est présenté pour approbation au Ministre flamand compétent, et joint au projet de décret portant le budget général des dépenses de la Communauté flamande.

Art. 7. Le budget du DAB LSO est exécutable à la promulgation du décret portant le budget général des dépenses de la Communauté flamande.

Art. 8. Le Ministre flamand compétent peut autoriser des transferts et des dépassements de crédit des postes budgétaires moyennant l'accord du Ministre flamand chargé des Finances et du Budget.

Lorsque le dépassement de crédit engendrerait une dotation plus élevée de la part de la Communauté flamande que celle inscrite au budget général des dépenses de la Communauté flamande, il doit être précédé d'une modification conforme de ce budget.

CHAPITRE III. — *Comptabilité et déposition des comptes*

Art. 9. L'ordonnateur est désigné par le Ministre flamand compétent.

Art. 10. Un état des recettes et un état des dépenses sont dressés à la fin de chaque trimestre.

Le Ministre flamand compétent présente ces états à la Cour des Comptes par l'entremise du Ministre flamand chargé des Finances et du Budget. Les pièces justificatives sont conservées sur place.

Art. 11. A la fin de chaque année le comptable dresse :

- un compte de gestion;
- un compte en vue de l'exécution du budget;
- un état des actifs et des passifs.

Au plus tard le 31 janvier de l'année à laquelle ils ont trait, le Ministre flamand compétent envoie ces comptes au Ministre flamand chargé des Finances et du Budget qui les transmet à la Cour des Comptes avant le 1^{er} mars de la même année.

Art. 12. A la démission du comptable, il y a lieu de dresser les mêmes documents comptables que ceux visés à l'article 11.

Art. 13. Le compte d'exécution du DAB LSO est joint à celui de l'administration générale de la Communauté flamande.

Art. 14. La comptabilité est tenue conformément aux règles d'imputation comprises dans l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1964 fixant les règles d'imputation des recettes et dépenses budgétaires des services d'administration générale de l'État, tel que modifié, à l'exception des dispositions mentionnées dans les articles 5, 6 § 2 et 9 de l'arrêté précité.

Art. 15. Il est tenu une comptabilité des biens conformément aux dispositions appliquées à l'administration générale de la Communauté flamande.

CHAPITRE IV. — *Gestion*

Art. 16. L'ordonnateur délégué du DAB LSO est autorisé à conclure tous les engagements dans les limites de la délégation qui lui a été accordée ayant pour but :

- la gestion financière et budgétaire des recettes et dépenses ayant trait à l'entretien et à l'exploitation des tunnels "Waasland" et "St.-Anna";
- de rendre productif et de vendre des terrains de l'ancienne Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut et l'exécution des travaux qui pourraient être nécessaires à cet effet.

Art. 17. Le montant des dépenses et le montant des engagements sont limités par le montant des crédits limitatifs approuvés et par le montant des recettes.

Art. 18. § 1^{er}. Du solde disponible à la fin de l'année budgétaire, il est utilisé 10 % pour la création d'un fonds de réserve; ce prélèvement ne peut pas excéder le montant du solde de caisse réel. Le Ministre flamand compétent peut adapter ce pourcentage en commun accord avec le Ministre flamand chargé des Finances et du Budget.

Ce prélèvement se fait jusqu'à ce que les moyens du fonds de réserve atteignent 10 % de la moyenne des dépenses des trois années budgétaires précédentes, sauf si ce montant est modifié sur la proposition du Ministre flamand compétent en commun accord avec le Ministre flamand chargé des Finances et du Budget.

Par solde (budgétaire) disponible, il faut entendre : le solde de caisse des transactions budgétaires, majoré des droits fixés restant à percevoir, diminué des engagements non réglés.

Sont transférés à la fin de l'année budgétaire :

- 1° le solde de caisse des transactions budgétaires après création du fonds de réserve;
- 2° les droits fixés;
- 3° les engagements non réglés.

§ 2. Les moyens du fonds de réserve peuvent être utilisés, moyennant accord du Ministre compétent et du Ministre flamand chargé des Finances et du Budget pour couvrir les dépenses résultant de circonstances imprévues ou d'objectifs spécifiques du DAB LSO.

Art. 19. Les moyens financiers disponibles à l'échéance d l'année précédente peuvent être utilisés au début de l'année.

Art. 20. Le comptable est chargé :

- 1° du traitement et de la conservation des fonds et valeurs;
- 2° de tenir de la comptabilité;
- 3° d'établir les comptes trimestriels;
- 4° d'établir le compte de gestion;
- 5° d'établir le compte de l'exécution du budget;
- 6° de dresser l'état des actifs et passifs;
- 7° de tenir à jour l'inventaire des biens et de la comptabilité des biens.

CHAPITRE V. — *Contrôle*

Art. 21. La Cour des Comptes et l'administration de la Budgétisation, de la Comptabilité et de la Gestion financière du Ministère de la Communauté flamande sont autorisés à contrôler les comptes sur place. Ils peuvent en tout temps se faire transmettre toute pièce justificative, états, informations ou explications ayant trait aux recettes, dépenses, actifs et passifs.

Les dépenses sont liquidées et payées sans intervention de la Cour des Comptes.

CAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 22. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 1999.

Art. 23. Le Ministre flamand chargé des Travaux publics, et le Ministre flamand chargé du budget, sont chacun, chacune chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 janvier 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,
S. STEVAERT

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 99 — 1752

[C - 99/29294]

23 AVRIL 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la diffusion des outils pédagogiques

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, notamment les articles 18, 28, 37 et 51;

Vu l'avis du Conseil général de l'enseignement fondamental, donné le 17 décembre 1998;

Vu l'avis du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire donné le 17 décembre 1998;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances donné le 18 janvier 1999;

Vu l'accord du Ministre du budget donné le 4 février 1999;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 8 février 1999 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 22 mars 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente ayant l'Education dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 19 avril 1999,

Arrête :

Article 1^{er}. Les services pédagogiques de la Communauté française et ceux des différents pouvoirs organisateurs pour l'enseignement subventionné transmettent respectivement au service général des affaires pédagogiques, de la recherche en pédagogie et du pilotage de l'enseignement de la Communauté française et aux organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs de l'enseignement subventionné les outils pédagogiques qu'ils produisent et dont les auteurs ont cédé les droits de reproduction à la Communauté française.

Pour l'application du présent article, les établissements d'enseignement, les Centres psycho-médico-sociaux, les organismes assurant la formation en cours de carrière des enseignants organisés ou subventionnés par la Communauté française ainsi que les services de recherche universitaire dont les productions sont utiles à l'enseignement sont considérés comme des services pédagogiques.